

BULLETIN D'INFORMATION



Commune d'Aire-la-Ville

Décembre 2024



N° 18

Sommaire

Décembre 2024 · N° 18

3

Au cœur de l'hiver
ÉDITORIAL DU MAIRE

4

Conseil municipal
AUTORITÉS COMMUNALES

5

Travaux réalisés
sur la commune
ACTUALITÉS COMMUNALES

6

Mérite communal
ACTUALITÉS COMMUNALES

6

Concours fleuri
ACTUALITÉS COMMUNALES

7

Loi sur l'aide sociale
et la précarité
SOCIAL

8

Aire-la-Ville en chanson
CULTURE

9

L'automne à la crèche
PETITE ENFANCE

10-11

Fête de l'Escalade
MANIFESTATIONS À VENIR

12

Fenêtres de l'Avent
MANIFESTATIONS À VENIR

13

Réservez les dates
MANIFESTATIONS À VENIR

14

Nuit de la longéole
MANIFESTATIONS À VENIR

15

Sorties à la neige
SPORT ET LOISIRS

16-18

Retour en textes et en images
REPORTAGES

19

Informations et démarches
VIE PRATIQUE

20

Calendrier des prochains mois
AGENDA COMMUNAL

Impressum

Éditeur responsable
Commune d'Aire-la-Ville

Graphisme
Candy Factory

Photos, textes et images
Amicale des sapeurs-pompiers
d'Aire-la-Ville, Gregory Baeriswyl,
Fanny Brander, Chœur d'Hommes
de Cartigny, Crèche d'Aire-la-Ville,
Jennifer Delafontaine, Sophie Duvillard,
IHC ALV, Alexandre Masset, Véronique
Moulet-Bouchardy, Christine Rambach,
TCA, Arthur Schneider, Claire Sneiders,
Colin St-Mary

Prochaines parutions
Mars 2025
Juin 2025
Septembre 2025

Impression
Imprimerie G.Chapuis SA

Tirage
520 exemplaires

Papier
Nautilus Classic 120 g, 100 % recyclé

Mairie d'Aire-la-Ville
Rue du Vieux-Four 50
1288 Aire-la-Ville
022 757 48 29
info@aire-la-ville.ch
www.aire-la-ville.ch



Horaires ouverture public
Mardi 15 h 00 – 19 h 00
Vendredi 08 h 00 – 11 h 30

L'Exécutif reçoit sur rendez-vous



Aire-la-Ville
en Aire la-Ville

Au cœur de l'hiver

ÉDITORIAL DU MAIRE



La neige fera peut-être son retour pour enchanter les froides journées d'hiver. Les fêtes, les moments de partage et de solidarité réchaufferont nos cœurs.

3

Et qu'en est-il du maintien d'une température agréable dans nos maisons tout en préservant le climat ?

Le 31 octobre, les Communes de la Champagne ont proposé une séance d'information publique sur les possibilités d'amélioration de l'efficacité énergétique de nos logements. Des experts du programme éco21 des SIG et de l'association Ecobuilding ont abordé les récentes évolutions de la législation énergétique à Genève, qui imposent de nouvelles obligations aux propriétaires en matière de performance énergétique des bâtiments ainsi que la transition vers des solutions de chauffage renouvelable.

Dans le cadre de cette transition et en conformité avec le plan directeur cantonal de l'énergie, un accord de rénovation

énergétique du parc immobilier du territoire cantonal a été signé début 2024, par le Canton avec les partenaires concernés. Il a été validé par le Grand Conseil, avec à la clé une très large enveloppe budgétaire qui permettra de subventionner, prêter ou cautionner des frais de travaux.

Pour le moment il n'y a pas d'obligation formelle avant 2027 pour les propriétaires de maisons individuelles d'atteindre le seuil IDC de 125 kW / h. Des audits énergétiques sont proposés selon une liste de concessionnaires validés par les SIG. À savoir que pour une visite de villa, l'audit coûte environ CHF 700.-. Les SIG subventionnent à hauteur de CHF 400.- et un montant de CHF 300.- reste à charge du propriétaire.

Si vous n'avez pas pu être présents à cette séance, et si vous souhaitez plus d'informations, n'hésitez pas à vous rendre sur le site internet communal pour retrouver la présentation sous l'onglet actualités.

Pour terminer cet éditorial, au nom de l'Exécutif, je remercie déjà toutes les associations et personnes qui organisent des moments conviviaux en cette fin d'année 2024, où je l'espère nous aurons l'occasion de nous retrouver.

Je souhaite à chacune et chacun d'excellentes fêtes et mes meilleurs vœux pour l'année 2025.

Dominique Novelle
Maire

Conseil municipal

AUTORITÉS COMMUNALES

Publicité de la séance du 2 octobre 2024

- ✓ **Plan directeur communal (PDCom)**
Présentation de la mise à jour partielle par le bureau URBAPLAN – guide communal de la zone 5
- ✓ **Résolution relative à la modification du règlement administratif de Groupement intercommunal sapeurs-pompiers Aire-la-Ville / Cartigny**
- ✓ **Association des communes genevoises**
Décisions de l'assemblée générale du 26 juin 2024
- ✓ **Nomination du bureau de vote pour l'année 2025**
- ✓ **Conseil municipal : dates des séances de janvier à juin 2025**
- ✓ **Motion – Pérennisons ensemble le patrimoine communal d'Aire-la-Ville**

Ordre du jour de la séance du 25 novembre 2024

- ✓ **Association des communes genevoises**
Décision de l'assemblée générale du 26 octobre 2024
- ✓ **Délibération relative à la modification des statuts de l'organisation régionale de la protection civile de la Champagne (ORPC)**
- ✓ **Budget 2025 – Étude**

MERCREDI
11 décembre
2024

MERCREDI
22 janvier
2025

MERCREDI
19 février
2025

MERCREDI
19 mars
2025

MERCREDI
9 avril
2025

MERCREDI
7 mai
2025

MERCREDI
21 mai
2025

LUNDI
2 juin
2025

MARDI
24 juin
2025

Ordres du jour et procès-verbaux (PDF) :
www.aire-la-ville.ch/conseil-municipal



Travaux réalisés sur la commune

ACTUALITÉS COMMUNALES

Bornes électromobilité

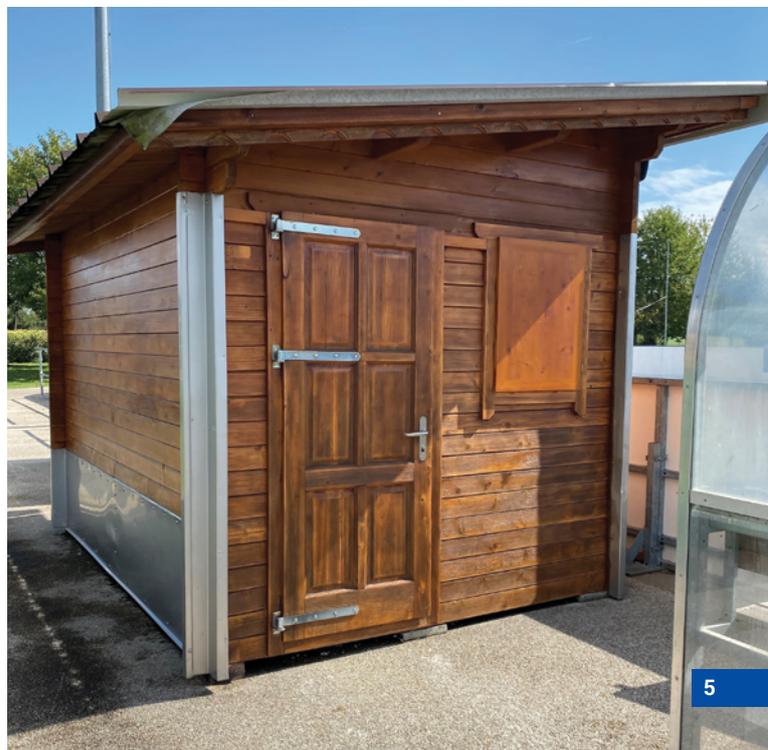
Deux lieux de recharge publics verront le jour prochainement sur la commune :

- chemin de Mussel, devant la salle polyvalente ;
- rue du Vieux-Four, sur les places de stationnement publiques situées à hauteur de l'immeuble d'habitation les Chouettes.

Ils seront disponibles 24 h / 24 et 7 j / 7. Pour le fonctionnement et les tarifs, il faudra se conformer aux informations sur site.

En juin 2021, le plan climat cantonal 2030 est entré en force avec, notamment, pour objectif de fixer le taux d'électrification du parc automobile genevois à 40 % tout en réduisant le nombre de véhicules de 40 %.

L'électromobilité devient donc un levier majeur de la transition bas carbone cantonale et les SIG sont associés à cet exercice en aidant les Communes à créer, sur leur territoire, ces points de recharge publics, complémentaires aux installations chez les privés.

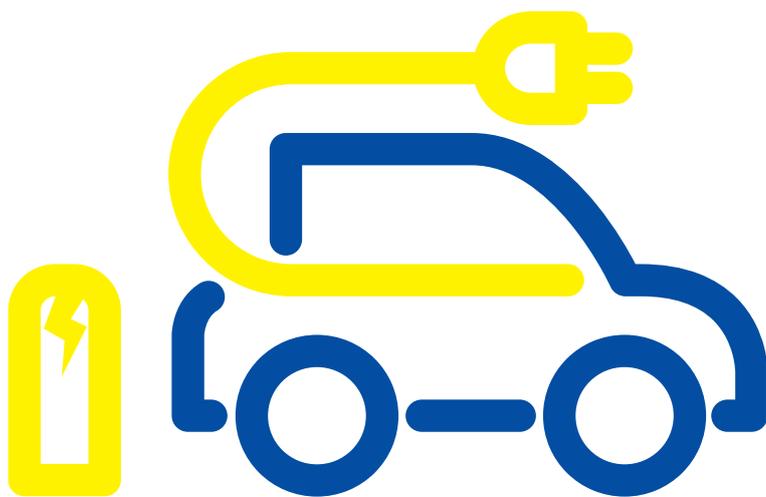


Cabanon et bancs de la patinoire inline

Cet été, c'est le cabanon de chronométrage qui a bénéficié d'un rafraîchissement, pour le grand bonheur de ses utilisateurs.

Le plancher et les volets ont été remplacés et les boiseries extérieures ont été poncées et vernies. Le résultat est très concluant.

Cet automne, les plexiglas qui entourent les bancs des joueurs ont été enduits d'une peinture spéciale pour réduire la chaleur et offrir ainsi de meilleures conditions aux équipes durant les matchs et les entraînements.



Mérite communal

ACTUALITÉS COMMUNALES



Appel à candidatures

Les inscriptions en vue de l'attribution du ou des Mérites communaux 2024 sont ouvertes.

La Commune invite toute personne, club ou association domicilié sur la commune à déposer sa candidature d'ici au 31 décembre 2024 par courrier ou email.

Il est également possible de recommander une personne, un club ou une association de votre connaissance domicilié sur la commune.

Le règlement ainsi que toutes les modalités d'inscription sont disponibles sur le site internet communal :

→ www.aire-la-ville.ch/merite-communal

6

Concours fleuri

ACTUALITÉS COMMUNALES

1^{er} prix des communes fleuries

La Commune d'Aire-la-Ville a remporté le 1^{er} prix des communes fleuries dans la catégorie des communes genevoises de moins de 1'200 habitants lors de la 7^{ème} édition de ce concours à laquelle vingt-deux communes ont participé.

Ce concours, organisé par la Société des roses et de l'horticulture, a pour but de valoriser le travail des services des espaces verts et de rendre des comptes aux élus et aux habitants.

Les prix sont remis sur la base de six critères de jugement :

- choix des plantes / exposition ;
- bienfaisance de la plantation ;
- concept et créativité ;
- qualité de l'entretien ;
- durée de la décoration ;
- intégration dans l'environnement.

Notre responsable des espaces extérieurs était présent lors du passage du juré, permettant ainsi une visite interactive et un échange constructif entre les deux parties.



Loi sur l'aide sociale et la précarité

SOCIAL

L'aide sociale est un droit.

L'Hospice général lance une nouvelle campagne de communication grand public pour lutter contre le phénomène du non-recours à l'aide sociale.

Après deux campagnes, lancées en 2021 et 2022, visant à dédramatiser le recours à l'aide sociale, l'Hospice général veut aller aujourd'hui plus loin en s'adressant directement aux personnes en difficulté qui peuvent avoir besoin d'une aide.

Considérant qu'un service public se doit d'être accessible à toutes et à tous, cette campagne « L'aide sociale est un droit » s'inscrit dans la lutte contre le non-recours, un élément figurant dans la mission de prévention de l'Hospice général et dans la nouvelle loi sur l'aide sociale et la lutte contre la précarité (LASLP) qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2025.

De nombreuses études montrent que près d'un tiers des personnes qui pourraient avoir droit à une aide sociale ne la sollicite pas, un phénomène que plusieurs pays européens et à l'échelle suisse, d'autres cantons tentent de contrer. Les raisons de ce non-recours sont multiples : manque d'informations, phobie administrative, sentiment de honte, etc. Une prise en charge précoce avec un accompagnement social adapté permet d'éviter qu'un problème non résolu en amène un autre et qu'une situation ne se détériore avec le temps.

Nous rappelons que toute personne domiciliée à Aire-la-Ville et ayant besoin d'un soutien social peut s'adresser à la Mairie ou directement au CAS de Bernex.

→ www.capeutarriver.ch



Hospice général

N'attendez pas pour
vous renseigner!

Hotline:
+41 22 420 52 00



Aire-la-Ville en chanson

CULTURE



Nouveau clip vidéo de Suisse Chérie

La commune d'Aire-la-Ville fait son apparition à l'écran dans le clip « Les villages genevois » du groupe Suisse Chérie.

Nos aînés ont déjà eu l'occasion de découvrir ces artistes lors des deux précédentes éditions du Noël organisé à leur attention.

Convaincus de la qualité musicale de ce groupe, nous avons soutenu ce projet qui invite à un voyage visuel à travers seize communes genevoises, et met en lumière la beauté et la richesse de ce coin de pays.

Nous vous proposons de découvrir Aire-la-Ville et les villages voisins comme vous ne les avez jamais vus : dans une ambiance fun, colorée, spontanée et un brin décalée.

Le clip est déjà en ligne, alors prêts à pédaler avec Suisse Chérie ?



→ www.suissecherie.com

Concert du Chœur d'Hommes de Cartigny à l'Église d'Aire-la-Ville

L'Église d'Aire-la-Ville résonnera au son des chants du Chœur d'Hommes de Cartigny, sous la direction de Thierry Perrenoud.

Ne manquez pas cette occasion de découvrir ou redécouvrir cette grande prestation musicale !



Dimanche 15 décembre à 17 h
Entrée libre, chapeau à la sortie



L'automne à la crèche

PETITE ENFANCE



Parmi les nombreuses activités proposées en intérieur comme en extérieur, les enfants de la crèche apprécient particulièrement les balades au chemin du Moulin-de-Vert quand il a plu !

Durant cette année scolaire 2024-2025, 46 enfants de 3 mois à 4-5 ans fréquentent la crèche d'Aire-la-Ville de deux à cinq jours par semaine, pour un maximum de 30 enfants accueillis en même temps.

Voilà bientôt trois ans que cette nouvelle institution fonctionne à notre pleine et entière satisfaction.

L'équipe éducative développe des projets pédagogiques de qualité au sein de la crèche et de la commune : parents et enfants sont ravis.

Balades sur les chemins communaux, excursions en forêt, jeux dans la zone sportive ou goûters en extérieur font partie des sorties organisées avec les différents groupes d'enfants.

En septembre, un espace a été aménagé à l'entrée de la crèche sur le thème de l'automne. Ce petit coin offre aux enfants un éveil à la nature et une découverte sensorielle attrayante. Ils apprécient cet espace où ils sont libres de toucher et sentir les petits trésors de différentes matières naturelles, qu'ils retrouveront dans les alentours de la crèche lors de leurs sorties.

9



Les enfants de la crèche explorent de manière sensorielle les trésors de l'automne.

Fête de l'Escalade

MANIFESTATIONS À VENIR



La Commune, les Racletous,
l'école d'Aire-la-Ville
et l'APEALV vous invitent
à venir fêter ensemble
l'Escalade!

**VENDREDI 13
DÉCEMBRE**
DE 18 H 30
À MINUIT

Infos pratiques : thème, cortège, repas

Le cortège aux flambeaux empruntera cette année un nouveau parcours et sera encadré par des membres de l'APEALV. Le rendez-vous est prévu à 18 h 15 au bas du chemin des Aspergettes (voir plan).

L'apparition de la Mère Royaume et le vin chaud offert auront à nouveau lieu dans le parc de la mairie. Ensuite, la soupe aux légumes que les enfants auront contribué à préparer sera servie à l'entrée de la salle polyvalente.

La raclette à *volonté* sera proposée par les Racletous à CHF 10.– par personne. Gratuit pour les enfants jusqu'à 15 ans. L'APEALV proposera des hot dogs à CHF 5.–, des petites salades à CHF 5.– et des assiettes de charcuterie à CHF 15.–.

Au programme de la soirée : jeux pour les enfants, défilé de déguisements sur scène et démonstration / initiation de danse *Country* pour toutes et tous. La plus célèbre des marmites sera cassée aux alentours de 21 h 30.

Préparer vos plus belles tenues sur le thème :

Western

*Durant toute la manifestation,
les enfants demeurent
sous l'entière responsabilité
de leurs parents.*



NOUVEAU PARCOURS



**PERTURBATION
DU TRAFIC
DE 18 H 15
À 19 H 00**

18 h 30

Départ cortège
(rendez-vous 18 h 15)
*au bas du chemin
des Aspergettes*

18 h 45

Mère Royaume et vin chaud
*parc de la mairie
rue du Vieux-Four 50*

19 h 00

Soupe
*entrée de la salle polyvalente
chemin de Mussel 7*

19 h 15

Raclette et festivités
salle polyvalente

20 h 30

**Démonstration et initiation
à la danse Country**

21 h 00

Défilé de déguisements

**Fermeture
à la circulation en
fonction de l'avancée
du cortège assurée par
les sapeurs-pompiers**

**Les bus tpg
continueront à circuler**

Fenêtres de l'Avent

MANIFESTATIONS À VENIR

Retrouvez les dates et lieux des fenêtres du calendrier de l'Avent qui illumineront notre village du 1^{er} au 24 décembre.

1	APEALV	Poids public, Vieux-Four 30-32
2	Famille Raemy	Chemin de la Dronde 3
3	OHM Électricité	Rue du Vieux-Four 37
4	Compagnie de sapeurs-pompiers 202	Rue du Vieux-Four 2, parking souterrain
5	Famille Bouaouaja-Martins	Chemin du Facteur 2
6	Henri et Christine Duvillard	Chemin des Cressonnex 6
7	Famille Sarrasin	Rue du Vieux-Four 35
8	Famille Yannick Novelle	Rue du Vieux-Four 6
9	Hernan Hoyos	Chemin des Vernaz 7
10	Mairie	Rue du Vieux-Four 50
11	Édouard et Christiane Duperrier	Chemin de Chaurion 18
12	Yona Warman	Chemin du Pré-de-Gicoud 13
13	Solène Wyss	Chemin du Facteur 8
14	Christine Maspoli	Rue du Vieux-Four 11
15	Arthur et Delphine Schneider	Chemin du Pré-Guillot 13
16	École	Chemin de Mussel 11
17	Crèche d'Aire-la-Ville	Chemin du Pré-Guillot 1
18	L'Épi	Rue du Vieux-Four 35
19	Famille Romy	Chemin du Facteur 9
20	Habitants du Pré-Gabet 46-56	Chemin du Pré-Gabet 46-56
21	Famille Kriesi	Chemin du Bois-de-la-Pesse 16
22	Laura Clémenz et Arnaud Maendly	Chemin du Pré-Gabet 42
23	Familles Christin et Galli	Chemin du Moulin-de-Vert 21
24	Église	Rue du Vieux-Four 50

Réservez les dates

MANIFESTATIONS À VENIR

Fenêtres en fête

La Commune tient à remercier l'Association l'Aire-de-Rien pour l'organisation des fenêtres de l'Avent année après année, qui égalaient les rues et chemins d'Aire-la-Ville.

Vous trouverez ci-dessous les dates auxquelles des moments de convivialité ouverts à toutes et tous nous ont été annoncés :

- 1^{er} décembre dès 16 h** Inauguration de la fenêtre de l'Avent de l'APEALV au Poids public ainsi que des bricolages créés par les enfants lors de l'atelier de Noël. Boissons chaudes et gaufres offertes.
- 4 décembre** Soupe à la courge et vin chaud offerts par la Compagnie 202 au local du feu.
- 10 décembre à 18 h** Vin chaud et jus de pomme chaud offerts devant la Mairie.
- 21 décembre** Boissons et petits mets offerts en ce samedi de décembre par la famille Kriesi.
- 22 décembre** Vin chaud offert chez Laura Clémenez et Arnaud Maendly.



Marché de Noël

d'Aire-la-Ville

Le traditionnel Marché de Noël d'Aire-la-Ville, organisé par Sophie Duvillard et Cristina Brusa, revient à la salle polyvalente le dimanche 1^{er} décembre de 10 h à 17 h.

Créations artisanales, cadeaux de Noël originaux, plaisirs gustatifs et autres articles feront le bonheur des petits et des grands.

Nuit de la longeole

MANIFESTATIONS À VENIR

L'équipe de l'amicale des sapeurs-pompiers d'Aire-la-Ville.



Doit-on encore la présenter à l'aune de sa 15^{ème} édition ? La légendaire « Nuit de la longeole » viendra à nouveau pointer le bout de son groin le samedi 1^{er} février 2025 à la salle polyvalente !

Toujours portée par l'amicale des sapeurs-pompiers d'Aire-la-Ville, en partenariat avec la Communauté Interprofessionnelle de la Longeole (CIL), l'incontournable icône des mets genevois viendra faire sa star dans la commune.

L'habituel marché du terroir ouvrira les feux avant que la farandole de sept longeoles AOP, sélectionnées parmi les charcutiers genevois, garnisse les assiettes et vous permette de comparer les savoir-faire des artisans.

Pour cette 15^{ème} édition, en plus de la traditionnelle tombola, le groupe « Suisse Chérie » assurera l'ambiance avant qu'un DJ ne prenne le relais pour que l'on danse au bar jusqu'au petit matin.

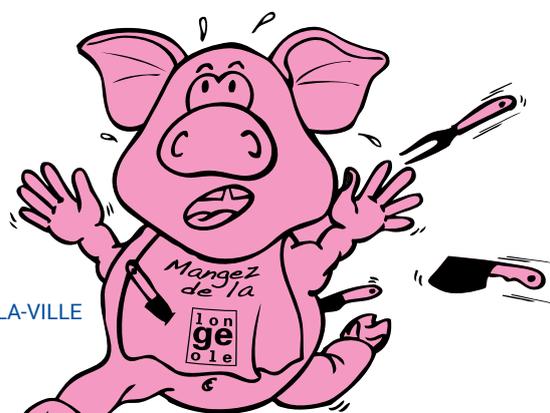
Le menu entrée / plat / dessert sera proposé cette année à CHF 60.- comprenant un verre de bienvenue, la première tournée d'eau minérale et le café. Comme il se doit, une sélection de crus genevois sera proposée au bar pour accompagner les mets.

Attention, places limitées !

Ouverture de la billetterie le 6 décembre, lien sur l'agenda du site internet communal.



Les grandes tablées de la nuit de la longeole aux couleurs de Genève.



Sorties à la neige

SPORT ET LOISIRS



Deux sorties à la neige seront proposées en 2025 pour profiter pleinement des joies de la montagne.

15

Public cible

Ces journées sont réservées aux habitants de la commune et ouvertes aux skieurs et aux non-skieurs.

Les enfants de moins de 14 ans devront être sous la responsabilité d'un adulte. Les mineurs entre 14 et 18 ans peuvent participer sans accompagnant, une décharge devra être remise au moment de l'inscription (disponible sur le site internet ou à la Mairie).

Tarif

Transport et forfait de ski :

- adulte, CHF 40.–
- enfant, étudiant, apprenti, bénéficiaire AVS / AI, CHF 20.–

Transport uniquement :

- adulte, CHF 20.–
- enfant, étudiant, apprenti, bénéficiaire AVS / AI, CHF 10.–

La participation financière doit être versée sur le compte IBAN CH10 0078 8000 L115 0288 4 ou en espèces à la Mairie.

Dates

- **Samedi 18 janvier 2025**
Contamines-Montjoie
Délai d'inscription : 31.12.2024
- **Samedi 8 février 2025**
Les Gets
Délai d'inscription : 24.01.2025

→ Inscription

Formulaire d'inscription disponible sur le site internet communal (rubrique agenda) ou à la Mairie.

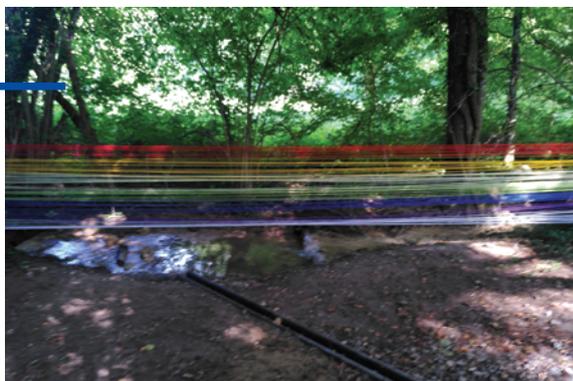
À retourner par courriel à info@aire-la-ville.ch ou directement à la Mairie.

Sorties maintenues sous réserve des conditions météorologiques, d'enneigement et d'un minimum de vingt personnes inscrites. Prévoir un document d'identité et des euros pour ces sorties en France.

Retour en textes et en images

REPORTAGES

Activité créative des enfants ayant participé à Aire-de-Forêt cet été.



Aire-de-Forêt

Cet été, Aire-de-forêt a réuni durant une semaine, dix-sept enfants et deux adolescentes d'Aire-la-Ville autour du thème du ciel.

Fanny Brander a organisé avec enthousiasme balades, histoires, créations individuelles ou collectives et goûters dans notre magnifique nature environnante : chaque jour était relié à un thème.

Par exemple, lundi 12 août, précédant la nuit des Perséides, était dédié aux étoiles : lecture d'une légende sur les étoiles filantes puis les enfants ont recopié au crayon blanc sur papier noir leur constellation du zodiaque avant de la reproduire avec des petits cailloux, au pied de leur arbre totem. Pour le goûter : fromage découpé à l'emporte-pièce en forme d'étoile et trois minipics pour la rendre filante le tout sur une belle tranche de ciel.

La semaine s'est terminée sur une œuvre collective : un arc-en-ciel en laine le long du Nant de la Dronde et le dernier jour a permis de réunir les enfants et les parents autour d'un apéro convivial.

Si vous vous baladez vers les ruines du moulin, peut être trouverez-vous les vestiges de quelques nuages sur des petits arbres, des soleils en terre ou le cycle de la lune.

→ [www.aire-la-ville/aire de foret](http://www.aire-la-ville/aire-de-foret)



Excursion annuelle des Aînés

Le jeudi 12 septembre, une soixantaine d'Aînés de la commune a pris le car en direction de la riviéra vaudoise.

Au programme : visite du musée olympique de Lausanne, repas à Pully et balade sur les quais.

La visite du musée a été très appréciée en cette année olympique et a permis à chacune et chacun d'en apprendre davantage sur cet événement sportif international.

Le délicieux repas a permis de partager un moment très sympathique entre voisins, amis ou connaissances et la balade a mis un terme à cette magnifique journée, avec une vue imprenable sur le lac Léman.

Retour en textes et en images

REPORTAGES



Journée Multisports du TCA

La Journée Multisports du TCA se tient chaque année depuis plus de quinze ans et cette nouvelle édition a eu lieu le dimanche 29 septembre, sous la direction du nouveau comité.

La météo étant clémente ce jour-là, trente-cinq enfants et vingt adultes de la commune ont pu profiter de nombreux sports. En tout, cinq sports de raquette, dont le tennis, le badminton, le ping-pong, le street raquette et le spikeball, ainsi que l'escalade, la pétanque, le cornhole et le croquet étaient proposés durant cette journée sportive exceptionnelle.

Le comité et la professeure de tennis Silvine Beucler ont assuré un planning bien rempli et complet tandis que les participants ont fourni le buffet canadien au régal de tous !

→ www.tcalv.ch

La saison 2024 du IHC Aire-la-Ville

La saison 2024 a été une année dynamique et pleine de promesses pour le Inline Hockey Club Aire-la-Ville.

Les Kids (jeunes jusqu'à 9 ans) ont participé à cinq tournois, découvrant les joies de la compétition et renforçant leur esprit d'équipe. Pour leur 2^{ème} année de championnat, les Minis (10-12 ans) ont continué à développer leurs compétences et leur passion pour ce sport.

La 1^{ère} équipe (LNA) a frôlé la demi-finale, affichant un potentiel prometteur pour les saisons à venir.

La 2^{ème} équipe (1^{ère} ligue) a joué les premiers rôles dans son championnat, se battant pour les meilleures places.

Quant à la 3^{ème} équipe (2^{ème} ligue), elle a manqué les *playoffs* d'un rien, mais a montré un bel esprit tout au long de la saison.

Le IHC ALV est également fier d'annoncer la formation d'un nouvel arbitre, un poste crucial pour le développement du club.

Le prochain repas de soutien aura lieu le samedi 8 mars 2025. Ne manquez pas cette occasion de se rassembler pour soutenir le club.

Une grande échéance se profile également : le nouveau revêtement du terrain, prévu pour 2025, afin de répondre aux exigences de la Fédération et d'assurer une qualité de piste adéquate pour les compétitions.



Retour en textes et en images

REPORTAGES



Remise des prix par le Capitaine Gregory Baeriswyl, en présence de représentantes des Exécutifs d'Aire-la-Ville et de Cartigny.



18

Tournoi Inter PR 2024

Le samedi 5 octobre 2024, la compagnie 202 a organisé le tournoi Inter PR qui regroupe les spécialistes porteurs d'appareils respiratoires des communes d'Aire-la-Ville, Avusy, Avully, Chancy, Cartigny, Bernex-Confignon et Soral. Le groupe des jeunes sapeurs de la Champagne est venu prêter main-forte à la compagnie récemment fusionnée, et c'est avec un grand plaisir que les adultes ont accueilli l'aide des jeunes âgés entre 10 et 18 ans, plus motivés que leurs *alter ego* adultes.

Ce fût une belle édition. Dix-neuf binômes au départ, six épreuves, et c'est une équipe de Bernex-Confignon qui a été couronnée. Tous se sont ensuite retrouvés autour d'une tablée après cette longue matinée d'effort, dans une ambiance d'entraide, de camaraderie et d'amitié comme il en est de coutume au sein des sapeurs-pompiers volontaires de la Champagne.

Prochaine édition l'an prochain à Chancy, la 202 se réjouit d'ores et déjà d'y participer comme candidat après cette édition comme organisateur.



Informations utiles & démarches administratives

VIE PRATIQUE

Carte d'identité

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni des documents suivants (CHF 35.– enfant / CHF 70.– adulte – paiement en espèces ou par Twint) :

- photo récente, qualité et format passeport (selon exigences fédérales) ;
- ancienne carte d'identité ou passeport ;
- livret de famille ou certificat individuel d'état civil.

Pour les passeports (y compris les cartes d'identité), il convient de s'adresser à l'Office cantonal de la population et des migrations :
infos-passeport.ocp@etat.ge.ch

Autorisation de manifestation

Pour toute manifestation publique, une demande d'autorisation de manifestation doit être adressée à la Commune, via un compte e-démarches ou en téléchargeant les documents :
www.ge.ch/demander-autorisation-manifestation

Gestion des déchets

Le règlement, le calendrier, le plan et les informations relatives aux déchets sur la commune sont à retrouver sur :
www.aire-la-ville.ch/gestion-des-dechets

Attestation de résidence / domicile ressortissants suisses

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni d'une pièce d'identité (CHF 25.– paiement en espèces ou par Twint).

Pour rappel, une photocopie de la carte du bulletin de vote fait office d'attestation de domicile.

Médailles pour chiens

À votre disposition à la Mairie muni des documents suivants :

- carnet de vaccination ;
- attestation d'assurance RC « détenteur de chien ».

Dès le 1^{er} avril, tout chien doit être porteur de la marque de contrôle officielle de l'année en cours fixée visiblement au collier. Pour plus d'information :
www.ge.ch/detenir-chien/obtenir-marque-controle

État civil

L'Arrondissement de l'état civil de Bernex est le siège de l'arrondissement de l'état civil des communes de la Champagne.

Pour toute information concernant les naissances, les mariages, les décès, ainsi que toutes questions relatives à l'état civil :
Service de l'État civil de Bernex
Rue de Bernex 313, 1233 Bernex
022 850 92 30
etat-civil@bernex.ch

Possibilité de commander des actes en ligne : www.bernex.ch/ma-mairie/etat-civil/commander-un-acte

Crèche d'Aire-la-Ville

Chemin du Pré-Guillot 1
1288 Aire-la-Ville
022 850 93 00
creche@aire-la-ville.ch

Pour plus d'information :
www.aire-la-ville.ch/enfance-et-jeunesse

Abonnement tpg – subvention communale

L'offre de la subvention communale est disponible en ligne sur le site des tpg.

Pour plus d'informations :
www.aire-la-ville.ch/mobilite
ou directement sur le site des tpg :
webshop.tpg.ch/voucher-emission

Vélos électriques – subvention communale

Conditions selon règlement :
www.aire-la-ville.ch/mobilite

Offres privilèges sportives et culturelles

Vous trouverez les informations relatives aux offres pour le Servette FC, le Genève-Servette Hockey Club et les Spectacles Onésiens sur notre site internet :
www.aire-la-ville.ch/offres-privileges

Bureau de poste

Le service postal est assuré par l'Epi, rue du Vieux-Four 35,
1288 Aire-la-Ville
022 554 96 57

Horaires sur le site internet communal.

MAIRIE



Fermeture de fin d'année

L'administration communale
fermera ses portes
du lundi 23 décembre 2024
au dimanche 5 janvier 2025.

Réouverture des bureaux
le lundi 6 janvier à 8 h et de
l'accueil au public le mardi 7
janvier de 15 h à 19 h.

Durant cette période,
il est possible de contacter
l'administration par email à
l'adresse info@aire-la-ville.ch.

Le calendrier de décembre 2024 à mars 2025

AGENDA COMMUNAL

Décembre 2024

- DIMANCHE 1^{er}** **Marché de Noël**
Salle polyvalente
(voir p.13)
- 1^{er} - 24** **Fenêtres de l'Avent**
Commune d'Aire-la-Ville
(voir p.12)
- MARDI 10** **Fenêtre de l'Avent à 18 h**
Mairie d'Aire-la-Ville
(voir p.13)
- MERCREDI 11** **Conseil municipal**
Mairie d'Aire-la-Ville
- VENDREDI 13** **Fête de l'Escalade**
Salle polyvalente
(voir pp.10-11)
- DIMANCHE 15** **Concert du Chœur d'Hommes de Cartigny**
Église d'Aire-la-Ville (voir p. 8)

Janvier 2025

- SAMEDI 18** **Sortie à la neige**
Contamines-Montjoie
(voir p. 15)
- MERCREDI 22** **Conseil municipal**
Mairie d'Aire-la-Ville

Février 2025

- SAMEDI 1^{er}** **Nuit de la longeole**
Salle polyvalente
(voir p.14)
- SAMEDI 8** **Sortie à la neige**
Les Gets
(voir p.15)
- MERCREDI 19** **Conseil municipal**
Mairie d'Aire-la-Ville

Mars 2025

- SAMEDI 8** **Soirée de soutien du IHC ALV**
Salle polyvalente
- SAMEDI 15** **Concert The Molitors, alternative indie / rock band**
Salle Victor Duvillard
- SAMEDI 22** **Troc de printemps**
Salle polyvalente

Sous réserve de toute modification.
Retrouvez les mises à jour régulières
sur notre site internet :
www.aire-la-ville.ch

